

**LUDWIG VAN  
BEETHOVEN**

**THE COMPLETE STRING QUARTETS**

**BELCEA QUARTET**

**α**

## **MENU**

- › TRACKLIST
- › DEUTSCH KOMMENTAR 1
- › ENGLISH TEXT 1
- › TEXTE FRANÇAIS 1
- › DEUTSCH KOMMENTAR 2
- › ENGLISH TEXT 2
- › TEXTE FRANÇAIS 2



# LUDWIG VAN BEETHOVEN

## (1770-1827)

### THE COMPLETE STRING QUARTETS

#### CD 1

#### **STRING QUARTET NO.6 IN B FLAT MAJOR, OP.18 NO.6**

- |          |                             |      |
|----------|-----------------------------|------|
| <b>1</b> | I. ALLEGRO CON BRIO         | 6'06 |
| <b>2</b> | II. ADAGIO, MA NON TROPPO   | 6'53 |
| <b>3</b> | III. SCHERZO. ALLEGRO       | 3'11 |
| <b>4</b> | IV. LA MALINCONIA. ADAGIO   | 3'21 |
| <b>5</b> | V. ALLEGRETTO QUASI ALLEGRO | 4'50 |

#### **STRING QUARTET NO.12 IN E FLAT MAJOR, OP.127**

- |          |   |       |
|----------|---|-------|
| <b>6</b> | I. MAESTOSO – ALLEGRO                       | 6'50  |
| <b>7</b> | II. ADAGIO, MA NON TROPPO E MOLTO CANTABILE | 16'54 |
| <b>8</b> | III. SCHERZANDO VIVACE                      | 7'44  |
| <b>9</b> | IV. FINALE                                  | 7'05  |

**TOTAL TIME : 62'54**

## **CD 2**

### **STRING QUARTET NO.2 IN G MAJOR, OP.18 NO.2**

- |          |                                 |      |
|----------|---------------------------------|------|
| <b>1</b> | I. ALLEGRO                      | 8'09 |
| <b>2</b> | II. ADAGIO CANTABILE            | 5'53 |
| <b>3</b> | III. SCHERZO. ALLEGRO           | 4'27 |
| <b>4</b> | IV. ALLEGRO MOLTO, QUASI PRESTO | 5'36 |

### **STRING QUARTET NO.9 IN C MAJOR, OP.59 NO.3**

- |          |  |       |
|----------|--|-------|
| <b>5</b> | I. INTRODUZIONE. ANDANTE CON MOTO – ALLEGRO VIVACE | 10'49 |
| <b>6</b> | II. ANDANTE CON MOTO QUASI ALLEGRETTO              | 10'07 |
| <b>7</b> | III. MENUETTO. GRAZIOSO – TRIO                     | 5'01  |
| <b>8</b> | IV. ALLEGRO MOLTO                                  | 5'52  |

**TOTAL TIME : 55'54**

## CD 3

### **STRING QUARTET NO.11 IN F MINOR, OP.95**

- |          |   |      |
|----------|---|------|
| <b>1</b> | I. ALLEGRO CON BRIO                                     | 4'26 |
| <b>2</b> | II. ALLEGRETTO MA NON TROPPO                            | 7'10 |
| <b>3</b> | III. ALLEGRO ASSAI VIVACE MA SERIOSO – PIÙ ALLEGRO      | 4'09 |
| <b>4</b> | IV. LARGHETTO ESPRESSIVO – ALLEGRETTO AGITATO – ALLEGRO | 4'42 |

### **STRING QUARTET NO.14 IN C SHARP MINOR, OP.131**

- |           |   |       |
|-----------|---|-------|
| <b>5</b>  | I. ADAGIO MA NON TROPPO E MOLTO ESPRESSIVO  | 7'14  |
| <b>6</b>  | II. ALLEGRO MOLTO VIVACE                    | 3'09  |
| <b>7</b>  | III. ALLEGRO MODERATO                       | 0'43  |
| <b>8</b>  | IV. ANDANTE MA NON TROPPO E MOLTO CANTABILE | 13'24 |
| <b>9</b>  | V. PRESTO                                   | 4'47  |
| <b>10</b> | VI. ADAGIO QUASI UN POCO ANDANTE            | 2'03  |
| <b>11</b> | VII. ALLEGRO                                | 6'43  |

**TOTAL TIME : 58'30**

## CD 4

### **STRING QUARTET NO.1 IN F MAJOR, OP.18 NO.1**

<b>1</b>	I. ALLEGRO CON BRIO	9'16
<b>2</b>	II. ADAGIO AFFETTUOSO ED APPASSIONATO	11'18
<b>3</b>	III. SCHERZO. ALLEGRO MOLTO	3'26
<b>4</b>	IV. ALLEGRO	6'17

### **STRING QUARTET NO.4 IN C MINOR, OP.18 NO.4**

<b>5</b>	I. ALLEGRO, MA NON TANTO	8'34
<b>6</b>	II. SCHERZO. ANDANTE SCHERZOSO QUASI ALLEGRETTO	8'17
<b>7</b>	III. MENUETTO. ALLEGRETTO	3'36
<b>8</b>	IV. ALLEGRO	4'35

**TOTAL TIME : 46'19**

## **CD 5**

### **STRING QUARTET NO.3 IN D MAJOR, OP.18 NO.3**

- |          |                      |      |
|----------|----------------------|------|
| <b>1</b> | I. ALLEGRO           | 7'59 |
| <b>2</b> | II. ANDANTE CON MOTO | 7'41 |
| <b>3</b> | III. ALLEGRO         | 3'12 |
| <b>4</b> | IV. PRESTO           | 6'07 |

### **STRING QUARTET NO.5 IN A MAJOR, OP.18 NO.5**

- |          |                                       |      |
|----------|---------------------------------------|------|
| <b>5</b> | I. ALLEGRO                            | 6'40 |
| <b>6</b> | II. MENUETTO & TRIO                   | 4'56 |
| <b>7</b> | III. ANDANTE CANTABILE CON VARIAZIONI | 9'51 |
| <b>8</b> | IV. ALLEGRO                           | 6'23 |

- |          |  |       |
|----------|--|-------|
| <b>9</b> | <b>GROSSE FUGE FOR STRING QUARTET<br/>IN B FLAT MAJOR, OP. 133</b> | 15'47 |
|----------|--|-------|

**TOTAL TIME : 68'36**



## CD 6

### **STRING QUARTET NO.7 IN F MAJOR, OP. 59 NO.1 'RAZUMOVSKY'**

<b>1</b>	I. ALLEGRO	9'58
<b>2</b>	II. ALLEGRETTO VIVACE E SEMPRE SCHERZANDO	9'13
<b>3</b>	III. ADAGIO MOLTO E MESTO	13'36
<b>4</b>	IV. THEME Russe (ALLEGRO)	7'55

### **STRING QUARTET NO.8 IN E MINOR, OP. 59 NO.2 'RAZUMOVSKY'**

<b>5</b>	I. ALLEGRO	9'37
<b>6</b>	II. MOLTO ADAGIO	13'52
<b>7</b>	III. ALLEGRETTO – MAGGIORE (THÈME Russe)	6'43
<b>8</b>	IV. FINALE (PRESTO)	5'22

**TOTAL TIME : 76'16**

## **CD 7**

### **STRING QUARTET NO.10 IN E FLAT MAJOR OP.74 'HARP'**

<b>1</b>	I. POCO ADAGIO – ALLEGRO	9'50
<b>2</b>	II. ADAGIO MA NON TROPPO	9'43
<b>3</b>	III. PRESTO	4'49
<b>4</b>	IV. ALLEGRETTO CON VARIAZIONI	6'50

### **STRING QUARTET NO.13 IN B FLAT MAJOR, OP. 130**

<b>5</b>	I. ADAGIO MA NON TROPPO – ALLEGRO	9'29
<b>6</b>	II. PRESTO	1'52
<b>7</b>	III. ANDANTE CON MOTO, MA NON TROPPO	7'12
<b>8</b>	IV. ALLA DANZA TEDESCA (ALLEGRO ASSAI)	3'12
<b>9</b>	V. CAVATINA (ADAGIO MOLTO ESPRESSIVO)	7'18
<b>10</b>	VI. FINALE - ALLEGRO	10'37

**TOTAL TIME : 70'52**

## CD 8

### STRING QUARTET NO.15 IN A MINOR, OP.132

- |   |                                |       |
|---|--------------------------------|-------|
| 1 | I. ALLEGRO SOSTENUTO – ALLEGRO | 9'23  |
| 2 | II. ALLEGRO MA NON TANTO       | 8'37  |
| 3 | III. MOLTO ADAGIO              | 19'35 |
| 4 | IV. ALLA MARCIA, ASSAI VIVACE  | 8'38  |

### STRING QUARTET NO.16 IN F MAJOR, OP. 135

- |   |   |      |
|---|---|------|
| 5 | I. ALLEGRETTO                             | 6'16 |
| 6 | II. VIVACE                                | 3'10 |
| 7 | III. LENTO ASSAI, CANTANTE E TRANQUILLO   | 7'42 |
| 8 | IV. GRAVE, MA NON TROPPO TRATTO - ALLEGRO | 7'30 |

**TOTAL TIME : 70'51**

## BELCEA QUARTET

### **CORINA BELCEA** VIOLIN I

Violin by Giovanni Battista Guadagnini (1755) kindly on loan from MERITO String Instruments Trusts Vienna

### **AXEL SCHACHER** VIOLIN II

Violin by Nicolas Lupot (1824)

### **KRZYSZTOF CHORZELSKI** VIOLA

Viola by Nicola Amati (c.1670)

### **ANTOINE LEDERLIN** CELLO

Cello by Matteo Gofriller (1722) kindly on loan from MERITO String Instruments Trusts Vienna

# UNSER JAHR MIT BEETHOVEN VON BELCEA QUARTET

Beethovens Musik steht seit unserer ersten gemeinsamen Probe im Jahr 1994 im Mittelpunkt unseres Quartettdaseins. Allerdings haben wir uns erst in jüngerer Zeit völlig in seine Musik vertieft, und zwar bei der Vorbereitung und Durchführung des äußerst umfangreichen Projektes mit der Aufführung und Einspielung aller beethovenschen Streichquartette während der Saison 2011/2012. Im Verlauf dieses Jahres wurde die Musik dieses Komponisten für jeden einzelnen von uns zu einer alles verzehrenden Leidenschaft.

Diese sechzehn, vor rund zweihundert Jahren geschriebenen Quartette stellen eines der vollkommensten und kraftvollsten musikalischen Statements überhaupt dar. Die Vollkommenheit liegt in ihrer beispiellosen Intensität sowie in der erstaunlichen Entwicklung, die zwischen den frühen und den späten Werken zurückverfolgt werden kann – eine dreißig Jahre währende Umwälzung, die für immer die Art und Weise verändert hat, in der wir Musik erleben.

Die Erkundung von Beethovens musikalischem Reichtum kennt kein Ende. Dass seine Musik uns als Menschen so direkt anspricht, ist auch einfach äußerst reizvoll. Was der vorherrschende Impuls zu sein scheint und was diese Musik antreibt, ist die Sehnsucht des Menschen nach Freiheit sowie das unstillbare Verlangen, seine eigenen Grenzen zu erweitern und dabei die Wahrheit über sich selbst zu erfahren.

Im Zuge unseres „Beethoven-Jahres“ wurde uns immer klarer, warum die Herausforderung, die seine Quartette für die Interpreten darstellt, so einzigartig ist. Die Intensität von Beethovens Streichquartetten stellt neue Ansprüche an uns. Sie erfordert eine bedingungslose Auseinandersetzung mit dieser Musik. Sei es nun durch die welterschütternden Kontraste der frühen *La Malinconia* aus op. 18, 6, die erschreckende Eröffnung des op. 95 oder die jenseitige Klanglichkeit des *Heiligen Dankesanges eines Genesenen* op. 132, durch den Urschrei inmitten des *Lento* des op. 135 oder das hochmodern klingende „Chaos“ der *Großen Fuge*, Beethoven drängt uns zur Erforschung unseres eigenen Lebens und unserer Erfahrung der Welt, weit über die Ausbildung hinaus, die wir als Musiker erhalten haben, hin zu unserer zutiefst persönlichen Interpretation seiner Musik.

Dies war eine Herausforderung, die wir sehr genossen haben und die unser Leben für viele Jahre weiter bereichern wird...

*Sommer 2012*

# OUR YEAR WITH BEETHOVEN

## BY BELCEA QUARTET

Beethoven's music has been at the center of our life as a quartet from our very first rehearsal together back in 1994. However, it is more recently that we immersed ourselves totally in Beethoven in preparation for, and during the course of the immense project of performing and recording all of his string quartets in the season 2011/12. It is during this past year that Beethoven's music became an all-consuming passion for each of us.

These sixteen quartets written some two hundred years ago form one the most complete and powerful musical statements ever made. The completeness lies in their unprecedented intensity and in the astonishing development that can be traced between the early and the late works – a thirty-year long revolution which altered forever the way we experience music.

There is no end to exploration of Beethoven's riches and yet what is most compelling is that his music speaks so directly to us as human beings. What seems to be the predominant impulse driving this music is man's yearning for freedom, the unquenchable desire to expand his limits and to learn the truth about himself in this process

In the course of our „Beethoven year“ it became increasingly evident to us why the challenge his quartets present to performers is so unique. The intensity of Beethoven's string quartets places new demands on us. It calls for total engagement with the music. Whether it is through the earth-shattering contrasts of the early La Malinconia from the op. 18/6, the terrifying

opening of the op. 95, the other-worldly sonority of the Heiliger Dankgesang from the op. 132, the primordial scream at the heart of the Lento from the op. 135 or the ultra-modern sounding „chaos“ of the Grosse Fuge, Beethoven pushes us to probe deep into our own lives and our experience of the world, well beyond the education we received as musicians, to find our own expression of his music.

This was a challenge we relished and which will continue enriching our lives for many years to come...

*Summer 2012*

# NOTRE ANNÉE AVEC BEETHOVEN

## PAR BELCEA QUARTET

La musique de Beethoven a été au centre de notre vie de quatuor dès notre toute première répétition, en 1994. C'est cependant un peu plus tard que nous nous sommes complètement immergés dans le formidable cycle des quatuors, d'abord pour le préparer, et ensuite pour le jouer dans son intégralité lors de la saison 2011/2012. Et c'est au cours de cette dernière année que la musique de Beethoven est devenue une passion vraiment dévorante pour chacun d'entre nous.

Ces seize quatuors, composés il y a deux cents ans environ, constituent l'une des prises de position musicales les plus déterminantes et les plus puissantes de tous les temps ; déjà de par l'intensité sans précédent de ce cycle ; également du fait de l'évolution / révolution absolument étonnante que l'on peut constater entre les premières et les dernières œuvres – une révolution qui aura duré trente ans et qui aura changé pour toujours notre façon de ressentir la musique.

L'exploration des richesses musicales que réunit l'œuvre de Beethoven est sans fin ; et pourtant, ce qui est le plus fascinant reste que sa musique nous parle si directement en tant qu'êtres humains. Ce qui semble être l'impulsion prédominante, ce qui semble animer au premier chef cette musique, c'est l'aspiration de l'homme vers la liberté, ce désir insatiable de faire reculer ses limites, et en même temps d'apprendre la vérité sur lui-même.



Au cours de notre année Beethoven, nous avons compris de mieux en mieux pourquoi ces quatuors représentent un tel défi pour ses interprètes. Ainsi l'intensité même de ces œuvres impose de nouvelles exigences à ceux qui les abordent. Elles réclament un engagement total vis-à-vis de la musique. Qu'il s'agisse des contrastes stupéfiants de *La Malinconia* (le numéro 6 de l'opus 18), du début terrifiant de l'op. 95, de la sonorité détachée du monde du *Heiliger Dankgesang* de l'op. 132, du cri primordial au sein du Lento de l'op. 135 ou du « chaos » ultramoderne de la Grande Fugue, Beethoven nous pousse à sonder au plus profond de notre propre vie et de notre expérience du monde, bien au-delà de la formation que nous avons reçue en tant que musiciens, afin de trouver notre propre expression de sa musique.

Ce fut un défi que nous avons savouré, et qui va continuer à enrichir notre vie...

*Été 2012*

# BEETHOVENS STREICHQUARTETTE

Nur wenige Musiker würden der Einschätzung widersprechen, wonach die sechzehn Streichquartette Ludwig van Beethovens insgesamt den Höhepunkt der Gattung darstellen. Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Brahms, Debussy, Ravel, Sibelius, Schönberg, Berg, Webern, Bartók, Schostakowitsch, Britten: All diese Komponisten und noch viele andere mehr haben außergewöhnliche Werke für dieses kleine, homogen besetzte Ensemble komponiert, aber seit über zweihundert Jahren bilden die Beethoven-Quartette nun schon die tragende Säule des Kammermusikrepertoires. Wahrscheinlich wird sich daran auch nichts ändern, solange bedeutende Musik aufgeführt werden wird.

Beethovens Quartette geben zudem einen Überblick über den größten Teil seines kompositorischen Schaffens. Der Komponist begann als Mittzwanziger mit der Niederschrift seiner ersten Quartettentwürfe, zu diesem Zeitpunkt begann er sich gerade einen Namen zu machen. Erst dreißig Jahre später hat er schließlich das letzte Streichquartett vollendet, nur fünf Monate vor seinem Tode; damals war er der meistverehrte, wenn auch nicht unbedingt der populärste europäische Komponist. (In den 1820-er Jahren fiel Rossini dieser inoffizielle Ehrentitel zu.) Die frühen Streichquartette Beethovens gehen seinem allerersten Abstecher in den sinfonischen Bereich zeitlich knapp voraus, während die späten Quartette auch seine letzten Kompositionen überhaupt darstellen ■ ■ ■

**HARVEY SACHS (AUSZUG)**

**MEHR INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF UNSERER HOMEPAGE:  
OUTHERE-MUSIC.COM  
(SIEHE ALPHA 262)**

# BEETHOVEN'S STRING QUARTETS

Few musicians would contest the statement that Ludwig van Beethoven's sixteen string quartets are, as a body, the summit of this genre of composition. Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Brahms, Debussy, Ravel, Sibelius, Schoenberg, Berg, Webern, Bartók, Shostakovich, Britten: all of these and many other composers have created outstanding works for this small, homogeneous ensemble, but for nearly two centuries Beethoven's quartets have constituted the backbone of the chamber music literature, and they are likely to continue to occupy that position as long as great music is performed.

Beethoven's quartets also provide an overview of most of his compositional career. Ideas for the first ones date from his mid-twenties, when he was just beginning to make a name for himself, and the last quartet was completed thirty years later, only five months before the master's death, by which time he was the most revered – although not the most popular – composer in Europe. (During the 1820s, Rossini held the unofficial title of Europe's most popular composer.) Beethoven's earliest quartets pre-date, if only slightly, his very first foray into the symphonic realm, and the latest ones were the last pieces of music that he wrote ■ ■ ■

**HARVEY SACHS (EXTRACT)**

**MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE:  
OUTHERE-MUSIC.COM  
(SEARCH FOR ALPHA 262)**

# LES QUATUORS À CORDES DE BEETHOVEN

Peu de musiciens contesteraient l'affirmation selon laquelle les seize quatuors à cordes de Ludwig van Beethoven, considérés comme un tout, représentent le sommet de ce genre de compositions. Nombreux sont les compositeurs – Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Brahms, Debussy, Ravel, Sibelius, Schoenberg, Berg, Webern, Bartók, Chostakovitch, Britten, et bien d'autres encore – à avoir créé pour ce petit ensemble homogène des œuvres exceptionnelles, mais pendant près de deux siècles, ce sont les quatuors de Beethoven qui ont constitué l'ossature du répertoire de musique de chambre, et ils semblent bien devoir continuer d'occuper cette position aussi longtemps qu'on jouera de la „grande musique“.

Les quatuors de Beethoven nous permettent également d'avoir une vue d'ensemble sur la plus grande partie de sa carrière de compositeur. Il avait entre vingt et trente ans et commençait à peine à se faire un nom lorsqu'il commença à noter des idées pour ses premiers quatuors à cordes, et ce n'est que trente ans plus tard que fut achevé le dernier, cinq mois seulement avant la mort du maître, à un moment où il était le plus admiré des compositeurs européens – même s'il n'était pas le plus populaire. (Au cours des années 1820, c'est Rossini qui détenait le titre inofficiel du compositeur le plus populaire en Europe). Les premiers quatuors de Beethoven précèdent, même si c'est de fort peu, sa toute première incursion dans le royaume de la symphonie, et les derniers furent les ultimes œuvres musicales qu'il composa. ■ ■ ■

**HARVEY SACHS (EXTRAIT)**

**PLUS D'INFORMATIONS SUR LE SITE :  
OUTHERE-MUSIC.COM  
(RECHERCHER ALPHA 262)**

RECORDED IN CONCERT ON 3/4 DECEMBER 2011, 23/25 MARCH,  
18/19 MAY, 13 OCTOBER & 1/2 DECEMBER 2012 AT THE BRITTEN STUDIO,  
SNAPE (ALDEBURGH MUSIC)

JOHN FRASER RECORDING PRODUCER  
ARNE AKSELBERG SOUND ENGINEER AND EDITING  
SIMON KILN EDITING

HILLA MARIA HEINTZ GERMAN TRANSLATION  
JOHN TYLER TUTTLE & CHARLES JOHNSTON ENGLISH TRANSLATION  
LAURENT CANTAGREL FRENCH TRANSLATION  
VALERIE LAGARDE & AURORE DUHAMEL GRAPHIC DESIGN

**ALPHA CLASSICS**

DIDIER MARTIN DIRECTOR  
LOUISE BUREL PRODUCTION  
AMELIE BOCCON-GIBOD EDITORIAL COORDINATOR

COVER © MARCO BORGGREVE  
INSIDE PICTURE © ROB MARRISON PHOTOGRAPHY

ALPHA 469  
© 2011 & 2012 OUTHERE MUSIC FRANCE  
© 2019 ALPHA CLASSICS / OUTHERE MUSIC FRANCE

